

# DLS 15™

Altavoz profesional de refuerzo con  
sonido de dos canales



# DLS 15P™

Altavoz Profesional de refuerzo  
con motor de dos canales

**AMERICAN AUDIO**  
4295 Charter Street  
Los Angeles, Ca. 90058  
[www.AmericanAudio.us](http://www.AmericanAudio.us)  
Rev. 4/05

**AMERICAN AUDIO**

ASISTENCIA AL CLIENTE.....	2
DESEMBALAJE.....	2
PRECAUCIONES PARA LA MANIPULACIÓN.....	3
CARACTERÍSTICAS.....	4
REGISTRO DEL PRODUCTO.....	5
ACCESORIOS DISPONIBLES.....	5
CONTROLES Y CARACTERÍSTICAS.....	6
DLS P15 (PANEL POSTERIOR).....	8
MONTAJE.....	15
GARANTÍA.....	18
ESPECIFICACIONES.....	19
DLS 15™.....	19
DLS 15P™.....	20

**Introducción:** Felicitaciones y gracias por haber adquirido el altavoz de refuerzo de sonido profesional DLS 15™ o DLS 15P™ de American Audio®. Este producto es una muestra de nuestro compromiso constante para desarrollar los mejores productos de audio y de mayor calidad a un costo razonable. El DLS 15™ es un sistema pasivo de altavoces de dos canales que viene en una caja liviana de poliuretano. Este altavoz ha sido diseñado a fin de utilizarse tanto como unidad portátil como de instalación permanente. El altavoz viene con una ranura para montaje en poste y con patas de goma en la parte inferior de la unidad para aplicaciones portátiles. Viene también con puntos de montaje en la parte superior, inferior y posterior de la unidad para que pueda instalarse en forma permanente y elevada. El DLS 15P™ es una versión con alimentación autónoma de 300 vatios del DLS 15™ y cuenta con las mismas características. Recomendamos leer y comprender la totalidad de este manual antes de intentar poner en funcionamiento el nuevo sistema de parlantes. Las siguientes páginas contienen información importante acerca del uso correcto y seguro del aparato.

**Asistencia al cliente:** American Audio® dispone de un número telefónico gratuito de asistencia al cliente para asesorarlo durante la puesta en funcionamiento del aparato y para que el usuario realice consultas relativas a las conexiones e instalación en caso de surgir algún inconveniente al emplear la unidad por primera vez. También puede visitar nuestro sitio en Internet [www.americanaudio.us](http://www.americanaudio.us) y dejar sus comentarios o sugerencias. El horario de trabajo correspondiente a los EE.UU. es de lunes a viernes de 9:00 a 17:30 (Zona Pacífico).

Voz: (800) 322-6337

Fax: (323) 582-2610

Dirección de correo electrónico: [support@americandj.com](mailto:support@americandj.com)

**Precaución:** Las piezas internas de este parlante no pueden ser reparadas por el usuario. Por lo tanto, no intente arreglar ningún desperfecto sin el asesoramiento previo de un técnico autorizado por American Audio. Proceder sin la debida autorización invalidará la garantía de fábrica. En el hipotético caso de que necesitara reparar su parlante, comuníquese con American Audio®.

Cada una de las unidades DLS 15™ y DLS 15P™ ha sido probada exhaustivamente y despachada en perfectas condiciones de funcionamiento. Se recomienda inspeccionar el estado del envoltorio para detectar si se produjeron daños durante el transporte. En caso de que el cartón de la caja se encuentre dañado, es importante verificar si las unidades presentan alguna anomalía y si los accesorios requeridos para su funcionamiento están intactos. Si se hubiera detectado algún daño o si faltara alguna pieza, llámenos al número gratuito de asistencia al cliente. Tenga a bien no devolver el parlante a su vendedor sin primero haberse comunicado con asistencia al cliente.

## ELECTRICAL PRECAUTIONS



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



**CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE THE COVER (OR BACK). THERE ARE NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICE TO YOUR AUTHORIZED AMERICAN AUDIO® SERVICE TECHNICIAN.**



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**READ INSTRUCTIONS** — All the safety and operating instructions should be read before the product is operated.

**RETAIN INSTRUCTIONS** — The safety and operating instructions should be retained for future reference.

**HEED WARNINGS** — All warnings on the product and in the operating instructions should be adhered to.

**FOLLOW INSTRUCTIONS** — All operating and use instructions should be followed.

**CLEANING** — The product should be cleaned only with a polishing cloth or a soft dry cloth. Never clean with furniture wax, benzene, insecticides or other volatile liquids since they may corrode the cabinet.

**ATTACHMENTS** — Do not use attachments not recommended by the product manufacturer as they may cause hazards.

**WATER AND MOISTURE** — Do not use this product near water — for example, near a bathtub, wash bowl, kitchen sink, or laundry tub; in a wet basement; or near a swimming pool; and the like.

**ACCESSORIES** — Do not place this product on an unstable cart, stand, tripod, bracket, or table. The product may fall, causing serious injury to a child or adult, and serious damage to the product. Use only with a cart, stand, tripod, bracket, or table recommended by the manufacturer, or sold with the product. Any mounting of the product should follow the manufacturer's instructions, and should use a mounting accessory recommended by the manufacturer.

**CART** — A product and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the product and cart combination to overturn.



**VENTILATION** — Slots and openings in the cabinet are provided for ventilation and to ensure reliable operation of the product and to protect it from overheating, and these openings must not be blocked or covered. The openings should never be blocked by placing the product on a bed, sofa, rug, or other similar surface. This product should not be placed in a built-in installation such as a bookcase or rack unless proper ventilation is provided or the manufacturer's instructions have been adhered to.

**POWER SOURCES** — This product should be operated only from the type of power source indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your product dealer or local power company.

**LOCATION** — The appliance should be installed in a stable location.

**NONUSE PERIODS** — The power cord of the appliance should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time.

### GROUNDING OR POLARIZATION

- If this product is equipped with a polarized alternating current line plug (a plug having one blade wider than the other), it will fit into the outlet only one way. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, try reversing the plug. If the plug should still fail to fit, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the polarized plug.

- If this product is equipped with a three-wire grounding type plug, a plug having a third (grounding) pin, it will only fit into a grounding type power outlet. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug into the outlet, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the grounding type plug.

**POWER-CORD PROTECTION** - Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the product.

**OUTDOOR ANTENNA GROUNDING** — If an outside antenna or cable system is connected to the product, be sure the antenna or cable system is grounded so as to provide some protection against voltage surges and built-up static charges. Article 810 of the National Electrical Code, ANSI/NFPA 70, provides information with regard to proper grounding of the mast and supporting structure, grounding of the lead-in wire to an antenna discharge unit, size of grounding conductors, location of antenna-discharge unit, connection to grounding electrodes, and requirements for the grounding electrode. See Figure A.

**LIGHTNING** — For added protection for this product during a lightning storm, or when it is left unattended and unused for long periods of time, unplug it from the wall outlet and disconnect the antenna or cable system. This will prevent damage to the product due to lightning and power-line surges.

**POWER LINES** — An outside antenna system should not be located in the vicinity of overhead power lines or other electric light or power circuits, or where it can fall into such power lines or circuits. When installing an outside antenna system, extreme care should be taken to keep from touching such power lines or circuits as contact with them might be fatal.

**OVERLOADING** — Do not overload wall outlets, extension cords, or integral convenience receptacles as this can result in a risk of fire or electric shock.

**OBJECT AND LIQUID ENTRY** - Never push objects of any kind into this product through openings as they may touch dangerous voltage points or short-out parts that could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the product.

**SERVICING** — Do not attempt to service this product yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. Refer all servicing to qualified service personnel.

**DAMAGE REQUIRING SERVICE** - Unplug this product from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:

- When the power-supply cord or plug is damaged.
- If liquid has been spilled, or objects have fallen into the product.
- If the product has been exposed to rain or water.
- If the product does not operate normally by following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions as an improper adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the product to its normal operation.
- If the product has been dropped or damaged in any way.
- When the product exhibits a distinct change in performance — this indicates a need for service.

**REPLACEMENT PARTS** -- When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer or have the same characteristics as the original part. Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock, or other hazards.

**SAFETY CHECK** - Upon completion of any service or repairs to this product, ask the service technician to perform safety checks to determine that the product is in proper operating condition.

**WALL OR CEILING MOUNTING** — The product should not be mounted to a wall or ceiling.

**HEAT** — The product should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other products (including amplifiers) that produce heat.

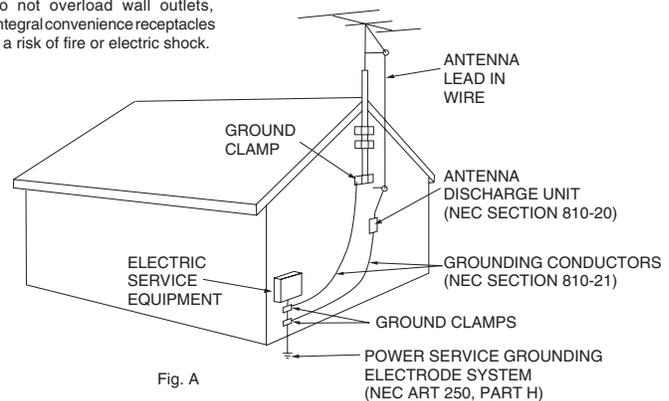


Fig. A

NEC — NATIONAL ELECTRICAL CODE

- Los altavoces DLS 15™ y DLS 15P™ pueden reproducir fácilmente niveles de presión acústica (NPA) suficientes como para causar daños auditivos graves y permanentes. Deben tomarse importantes medidas para proteger sus oídos cuando éstos se encuentren expuestos por mucho tiempo a NPA superiores a 85dB.
- Sólo para ser utilizado por adultos – Mantenga fuera del alcance de los niños.
- Asegúrese de que el suministro de energía eléctrica esté interrumpido en el momento de hacer las conexiones del parlante
- Bajo ninguna circunstancia retire la tapa o parrilla del parlante
- Siempre utilice un cable de suministro de energía que coincida con las especificaciones de energía exactas del fabricante
- Desconecte el producto del suministro eléctrico antes de realizar cualquier conexión.
- A fin de reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga esta unidad al agua o a la humedad.
- Este parlante está diseñado para ser utilizado únicamente en interiores; si se utiliza en espacios abiertos, la garantía perderá su validez.
- Siempre coloque esta unidad sobre una superficie segura y estable.
- Protección del cable de suministro eléctrico – Los cables de suministro eléctrico deben colocarse de manera tal que no puedan ser pisados o perforados por objetos que estén en contacto con ellos. Se debe prestar especial atención a los cables de los enchufes, a receptáculos/tomas de corriente y al lugar donde están conectados con la mezcladora.
- Calor – El parlante debe colocarse lejos de fuentes de calor tales como radiadores, medidores de temperatura, estufas u otras mezcladoras (incluyendo amplificadores) que irradian calor
- Asegúrese de conservar el envoltorio en caso de que necesite enviar la unidad a reparar.
- Lea toda la documentación antes de intentar poner en funcionamiento su nueva mezcladora. Por favor guarde toda la documentación para referencia futura
- No derrame agua ni otros líquidos dentro del parlante o sobre él
- Asegúrese de que el tipo de potencia utilizado a nivel local coincida con el voltaje que requiere el parlante.
- No intente poner en funcionamiento el parlante si el cable de suministro de energía se encuentra gastado o dañado. Coloque el cable de alimentación eléctrica fuera de las áreas de tránsito.
- Al encender la unidad por primera vez, coloque los controles de ganancia en el nivel mínimo para evitar que se dañe el parlante
- Service – El usuario no deberá hacer otras reparaciones al parlante que excedan las descritas en las instrucciones de uso de este manual. Toda reparación adicional deberá estar a cargo de personal técnico calificado. La reparación del parlante deberá estar únicamente a cargo de técnicos especializados cuando:
  - A. Se hayan introducido objetos o se haya derramado líquido dentro del parlante.
  - B. El parlante haya sido expuesto al agua o a la lluvia.
  - C. El parlante no funcione normalmente o cuando su funcionamiento presente algún tipo de alteración.
  - D. La placa de cruce/terminal se haya dañado

**Sistema de parlantes DLS 15™:**

- Cubierta reforzada de polipropileno
- Conexiones duales de jack de entrada fonográfica de 1/4"
- Conexión dual de tipo Speakon
- Puntos de montaje incorporados
- Indicador de cresta LED
- Toma para montaje en poste incorporada
- Sistema de dos canales de salida alta
- Jacks de entrada y de salida para conexiones paralelas
- 225 Watts eficaces – Potencia pico de 900 Watts
- Manija reforzada para transporte
- Viene con patas de goma reforzadas

**Sistema de parlantes DLS 15P™:**

- cubierta reforzada de polipropileno
- Entradas incorporadas de nivel de línea y Mic de XLR y 1/4"
- Entradas balanceadas XLR y RCA
- Puntos de montaje incorporados
- Salidas de línea de 1/4" y XLR
- Toma para montaje en poste incorporada
- Controles para agudos y graves
- Indicadores de encendido y Clip
- 300 Watts eficaces – Potencia pico de 1000 Watts
- Manija reforzada para transporte
- Viene con patas de goma reforzadas

**Registro**

El DLS 15™ y el DLS 15P™ cuentan con una garantía limitada de un años (365 días) de duración. Sírvase completar la tarjeta adjunta a fin de validar la compra y la garantía misma. El flete de todos los elementos enviados para ser reparados, ya sea los que están en garantía o no, debe haberse pagado previamente e ir acompañado de un número de retorno autorizado (R.A.). Dicho número debe estar claramente escrito en el exterior del paquete de retorno. También deben detallarse los problemas brevemente y el número de retorno en un trozo de papel e incluirlo en el envío. Si la unidad está en garantía, debe suministrarse una copia de la factura de compra. Usted puede obtener su número de R.A. comunicándose con asistencia al cliente al (800) 322-6337. Los paquetes que no presenten el número de R.A. en la parte externa del embalaje serán devueltos al remitente sin abrir.

El modelo y número de serie de esta unidad se encuentra en el panel posterior. Tenga a bien escribir aquí los números y conservarlos para referencia futura.

Modelo N°. \_\_\_\_\_ Fecha de compra \_\_\_\_\_

Nº de Serie. \_\_\_\_\_ Nombre del vendedor \_\_\_\_\_

**APX-B – Caja transportadora del parlante -**

Bolsa protectora reforzada con rodillos, manija extensible y ajustable y cierre reforzado. Diseñada para proteger el parlante del ambiente y evitar que se dañe durante su almacenamiento y transporte.

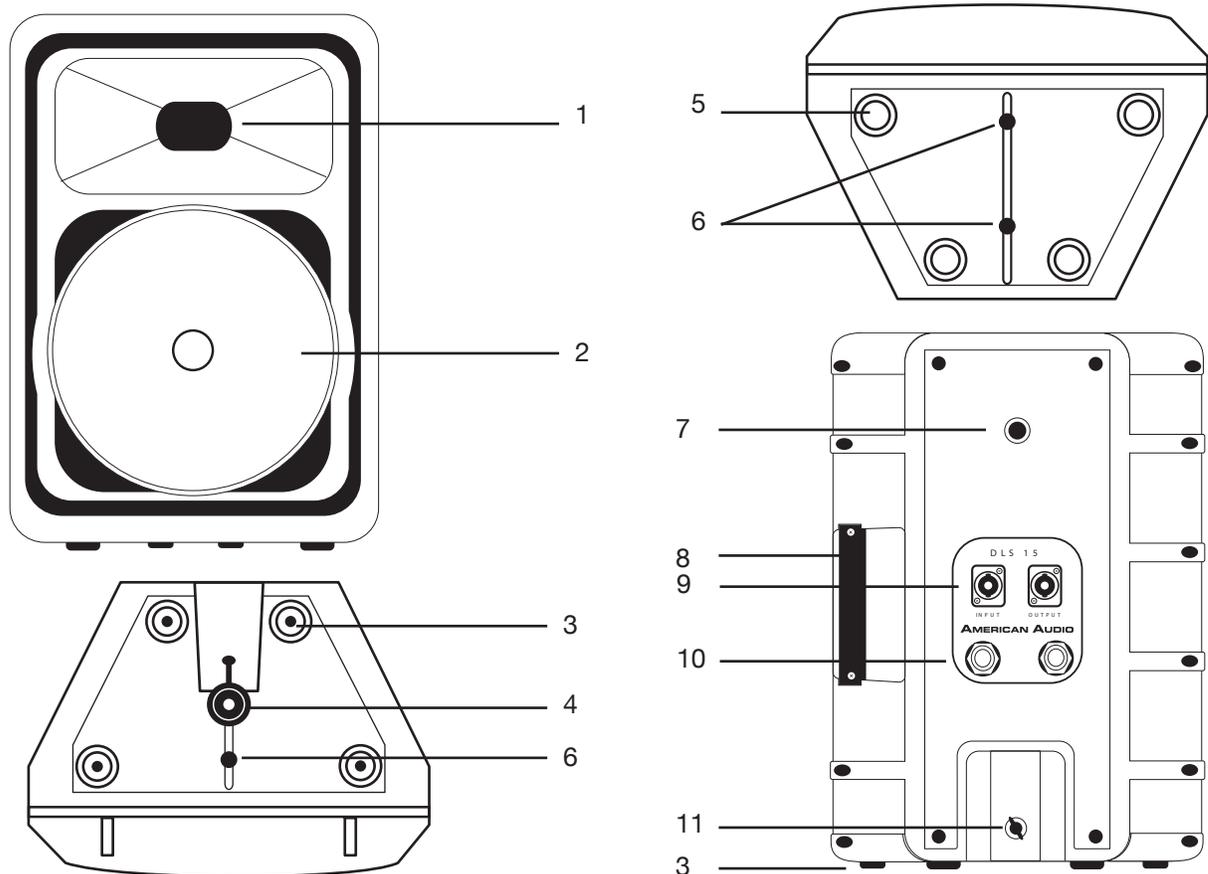
**Z-APX/B 7 Z-APX/H –****Hardware de montaje del parlante -**

American Audio® cuenta con una variedad de hardware de montaje especialmente creado para funcionar con el DLS 15™ y el DLS 15P.™ El Z-APX/B es un perno reforzado y puede utilizarse para fijar el parlante a un cable o cadena. El Z-APX/H es un perno de ojo reforzado que se utiliza para fijar el parlante o dejarlo suspendido utilizando cables de seguridad.

**SPS-1B – Soportes para parlantes -**

American Audio® cuenta con dos tipos de soportes para parlantes, que pueden utilizarse para levantar el parlante cuando éste se encuentra en uso. El SPS-1B es un trípode de aluminio sólido que incluye un soporte de montaje para mayor seguridad. Además, el SPS-1B puede levantar el parlante hasta una altura máxima de seis pies y tiene una capacidad máxima de peso de 80 libras. SPS-1B; peso = 6lbs; diámetro del tubo - 1 3/8”

## DLS 15™ &amp; DLS 15P™



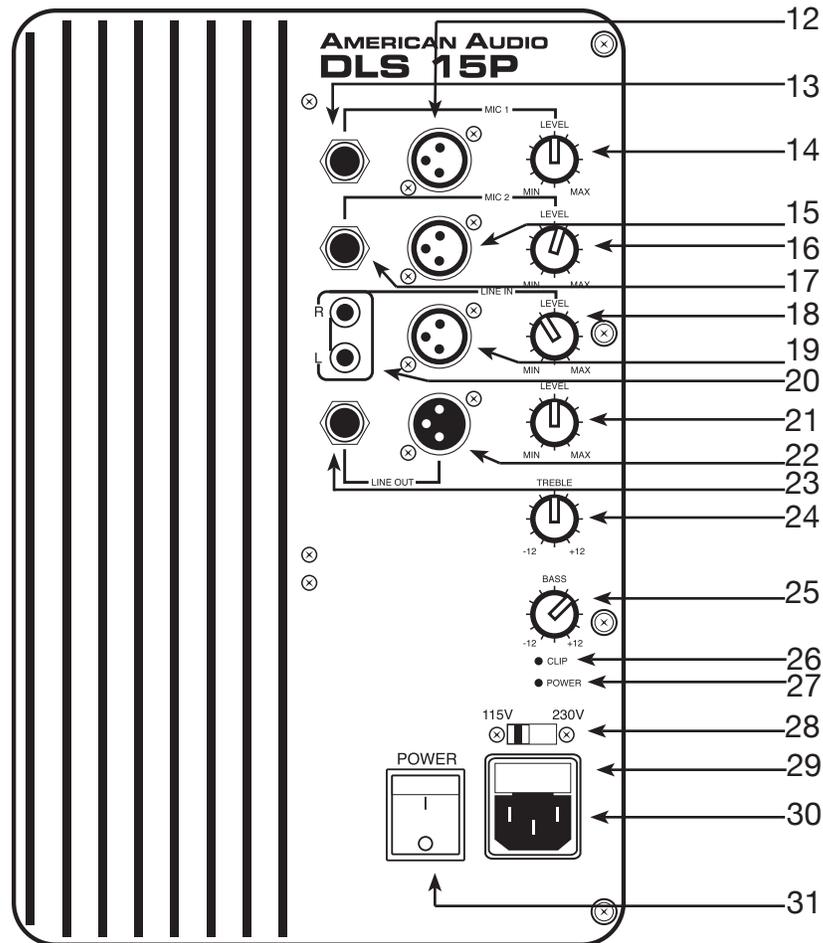
1. **TRANSDUCTOR DE ALTA FRECUENCIA** – Esta unidad se utiliza para reproducir la respuesta de alta frecuencia.
2. **15" WOOFER** – El woofer de 15" de alta potencia se utiliza para reproducir las frecuencias medias y bajas.
3. **PATAS DE GOMA** – El parlante incluye patas de goma reforzadas en la parte inferior de la unidad que sirve para fijar un parlante con otro cuando se apilen. También se utiliza para fijar el parlante al suelo a fin de evitar que se mueva durante la reproducción de sonidos graves fuertes.
4. **TOMA PARA MONTAJE EN POSTE** – Esta toma está diseñada para encajar el montaje en poste de un parlante estándar o trípode tal como el soporte para parlante SPS-1B de American Audio®.
5. **RANURAS PARA APILAR** – Estas ranuras están diseñadas para alinearse con las patas de goma de otro DLS 15P™ y se utilizan para apoyar otro parlante cuando están apilados.
6. **PUNTOS DE MONTAJE** – El DLS 15™ y el DLS 15P™ incluyen cada uno cuatro puntos de montaje. Estos puntos deben utilizarse para "elevar" o dejar suspendido el parlante en el aire por algún medio. Asegúrese de seguir los lineamientos sobre "cómo elevar" descritos en la página 15.

- 7. PASADOR DE SEGURIDAD DE MONTAJE EN POSTE** – Este pasador se utiliza para fijar el parlante cuando se lo coloca en una configuración de montaje en poste. Asegúrese siempre de ajustar bien el pasador de seguridad para evitar que el parlante se mueva cuando esté en uso.
- 8. MANIJA DE TRANSPORTE** – Tanto el DLS 15™ como el DLS 15P™ vienen con manijas de transporte reforzadas. Asegúrese de llevar el parlante de la manija para lograr un transporte fácil y seguro.

### **Panel posterior (solamente DLS 15™):**

- 9. CONEXIONES SPEAKON** – El parlante incluye dos conexiones Speakon. Usted puede utilizar ambas conexiones juntas para enlazar los parlantes. Asegúrese de utilizar el conector de entrada de tipo Speakon o el conector de entrada phono de 1/4". Nunca utilice más de una conexión de entrada a la vez. Los conectores Speakon cuentan con una configuración del pasador 1+ (con corriente) y 1- (a tierra); los pasadores 2+ y 2- no se utilizan. Si desea más información sobre cableado de conectores Speakon, remítase a la página 17.
- 10. JACK DE ENTRADA FONOGRAFICA DE 1/4"** – El parlante incluye dos jacks estándares de entrada fonográfica de 1/4" que se utilizan para la salida y la entrada de señal. Estos jacks vienen con un clip de cierre que debe presionarse para soltar la clavija de entrada. Esta función fija dicha clavija durante la respuesta de sonidos graves fuertes. El jack de 1/4" tiene una configuración de punta positiva y manguito negativo.
- 11. PASADOR DE SEGURIDAD PARA MONTAJE EN POSTE** – Este pasador se utilizar para fijar el parlante cuando se lo coloca en una configuración de montaje en poste. Asegúrese siempre de ajustar bien el pasador de seguridad para evitar que el parlante se mueva cuando esté en uso.

## Rear of DLS 15P™

**Panel Posterior:**

- 12. JACK DE ENTRADA XLR DE NIVEL DE LÍNEA/MIC** – Este jack se utiliza para el Micrófono 1 y para las entradas de los niveles de línea. Conecte los reproductores de CD o las platinas para cintas en las entradas de línea. Los instrumentos musicales de nivel de línea con salidas estéreo, tales como Rhythm Machines o Samplers, también deben estar conectadas a entradas de línea (LINE).
- 13. JACK DE ENTRADA DE NIVEL DE LÍNEA/MIC 1 DE 1/4"** – Este jack se utiliza para un Micrófono y para las entradas de los niveles de línea. Conecte los reproductores de CD o las platinas para cintas en las entradas de línea. Los instrumentos musicales de nivel de línea con salidas estéreo, tales como Rhythm Machines, teclados o Samplers, también deben estar conectados a entradas de línea (LINE).
- 14. NIVEL DE ENTRADA DE NIVEL DE LÍNEA/MICRÓFONO 1** – Esta perilla se utiliza para regular la señal de salida del micrófono o reproductor de CD/platina para cintas, que está conectada al jack del Nivel de Línea 1/Mic (12 y 13).
- 15. JACK DE ENTRADA DE NIVEL DE LÍNEA XLR/MIC 2** – Este jack se utiliza para el Micrófono

2 y para las entradas de los niveles de línea. Conecte los reproductores de CD o las platinas para cintas en las entradas de línea. Los instrumentos musicales de nivel de línea con salidas estéreo, tales como Rhythm Machines o Samplers, también deben estar conectados a entradas de línea (LINE).

- 16. NIVEL DE ENTRADA DE NIVEL DE LÍNEA/MICRÓFONO 2** – Esta perilla se utiliza para regular la señal de salida del micrófono o reproductor de CD/platina para cintas, que está conectada al jack de entrada del Nivel de Línea /Mic 2 (15 y 17).
- 17. JACK DE ENTRADA DE NIVEL DE LÍNEA/MIC 2 DE 1/4"** – Este jack se utiliza para un Micrófono y para las entradas de los niveles de línea. Conecte los reproductores de CD o las platinas para cintas en las entradas de línea. Los instrumentos musicales de nivel de línea con salidas estéreo, tales como Rhythm Machines o Samplers, también deben estar conectados a entradas de línea (LINE).
- 18. VOLUMEN DE ENTRADA DEL NIVEL DE LÍNEA** – Esta perilla se utiliza para regular la señal de salida de la fuente de nivel de línea, conectada a los jacks de entrada de dicho nivel de línea (19 y 20).
- 19. ENTRADA DE LÍNEA EQUILIBRADA XLR** – Esta conexión está diseñada para aceptar una señal de entrada de línea equilibrada de una mezcladora u otro dispositivo de nivel de línea que cuente con un jack de salida balanceado. Utilice un cable simétrico cuando la longitud del cable de la señal exceda los 15 pies así se reducirá la pérdida excesiva de señal. Asegúrese de conectar solamente dispositivos de entrada de nivel de línea tales como mezcladoras y aparatos de cinta a este jack.
- 20. ENTRADA DE LÍNEA EQUILIBRADA RCA** – Esta conexión está diseñada para aceptar una señal de entrada de línea equilibrada de una mezcladora u otro dispositivo de nivel de línea que cuente con un jack de salida balanceado. Utilice un cable simétrico cuando la longitud del cable de la señal exceda los 15 pies así se reducirá la pérdida excesiva de señal. Asegúrese de conectar solamente dispositivos de entrada de nivel de línea tales como mezcladoras y aparatos de cinta a este jack.
- 21. VOLUMEN DE SALIDA** – Esta perilla se utiliza para regular la señal de salida que se envía a otro DLS 15P™ o a otros jacks de entrada de nivel de línea tales como mezcladoras o amplificadores de potencia (22 y 23).
- 22. JACK DE SALIDA PARALELO XLR** – Este jack se utiliza para enviar la señal de nivel de línea entrante proveniente de alguno de los jacks de entrada de nivel de línea a otro DLS 15P™ o a otro jack de entrada de nivel de línea tal como una mezcladora o amplificador de potencia.
- 23. JACK DE SALIDA DE LINEA DE 1/4"** – Este jack se utiliza para enviar la señal de nivel de línea de entrada desde cualquiera de los jacks de entrada de nivel de línea a otro DLS 15P™ como una mezcladora o amplificador de potencia.
- 24. CONTROL DE AGUDOS** – Esta perilla se utiliza para regular la cantidad de agudos que se aplica a la señal de salida. La cantidad máxima de ganancia de agudos es +12dB y la cantidad máxima de disminución de agudos es -12dB. Si se gira la perilla en el sentido contrario de las agujas del reloj, el nivel de agudos aplicado a la señal del canal disminuye; si se gira la perilla en el sentido de las agujas del reloj, el nivel de agudos aumenta.
- 25. CONTROL DE GRAVES** – Esta perilla se utiliza para regular la cantidad de graves que se aplica a la señal de salida. La cantidad máxima de ganancia de graves es +8dB y la cantidad

máxima de disminución de graves es -12dB. Si se gira la perilla en el sentido contrario de las agujas del reloj, el nivel de graves aplicado a la señal del canal disminuye; si se gira la perilla en el sentido de las agujas del reloj, el nivel de graves aumenta.

**26. L.E.D DE CLIP** – Cuando los niveles de los parlantes, el nivel de línea o el de los Mic 1/Mic 2 estén distorsionados o demasiado altos, este L.E.D. se iluminará para avisarle que conFigura el nivel de volumen a uno inferior.

**27. INDICADOR DE ENCENDIDO** - Este indicador se iluminará cuando encienda el aparato.

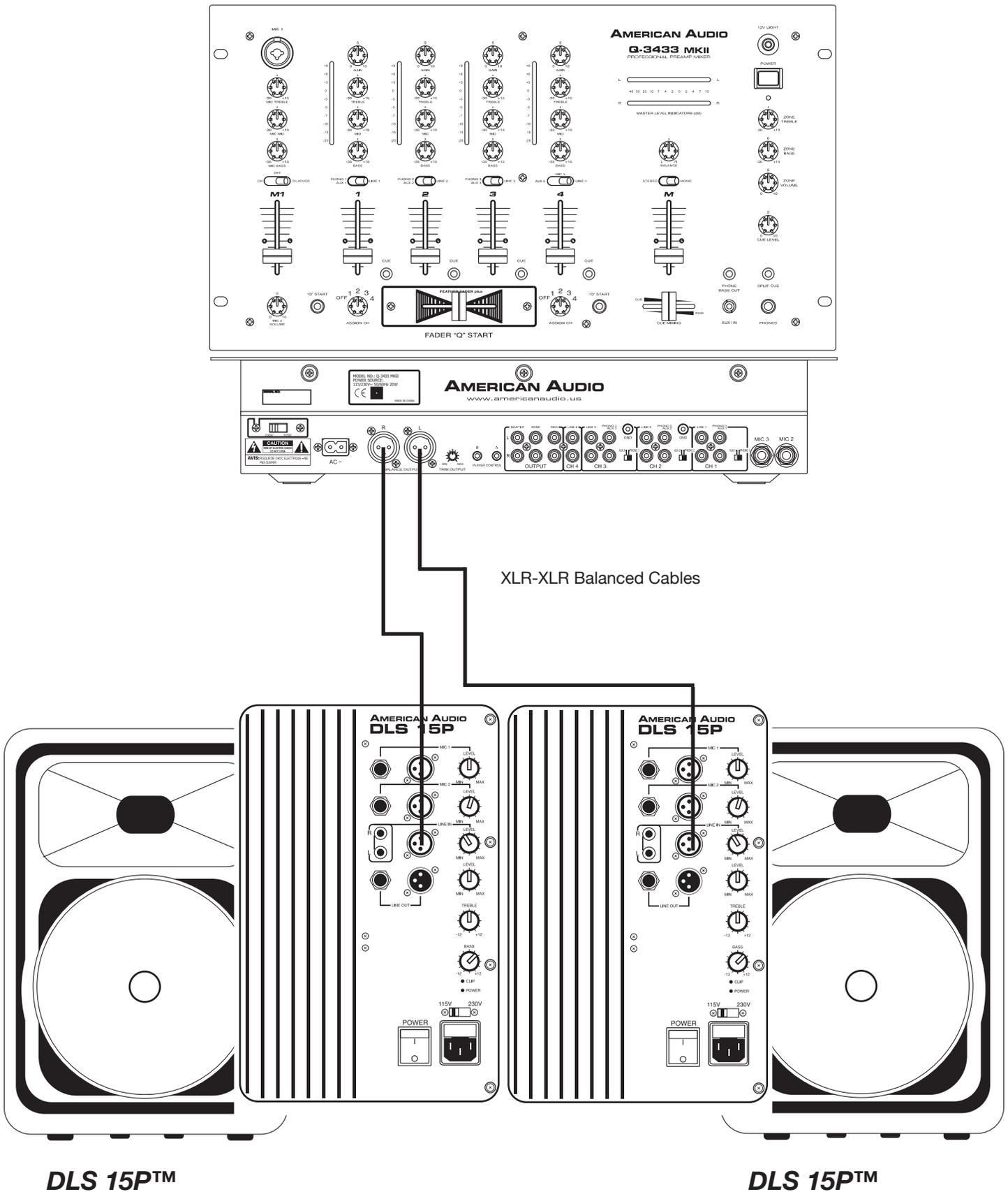
**28. PORTAFUSIBLE** – Este alojamiento almacena los siete fusibles protectores de 7 amp GMA. Siempre reemplace un fusible con otro del mismo tipo, salvo indicación contraria, a través de un técnico autorizado de American Audio®. Si lo reemplaza con otra clase de fusible, la garantía de la unidad quedará anulada.

### **29. SELECTOR DE TENSIÓN -**

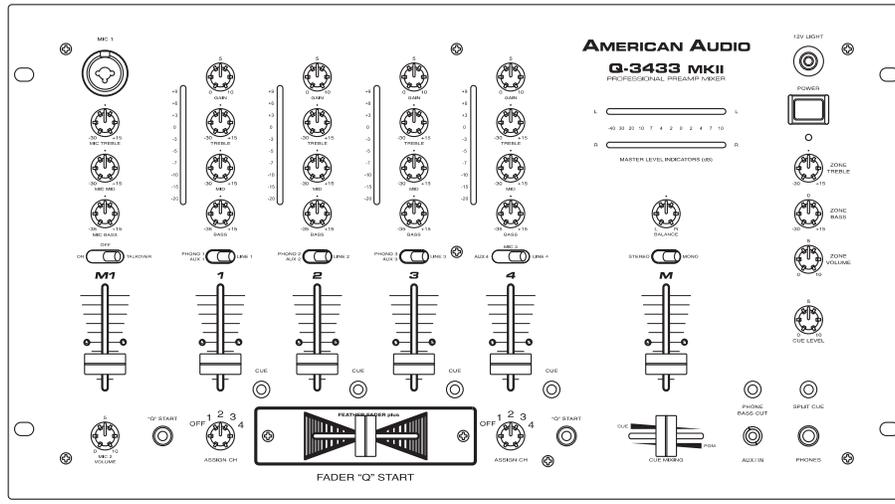
**30. ENTRADA DE ENERGÍA PRINCIPAL** – Este conector se utiliza para suministrar energía eléctrica a la unidad mediante el cable desmontable incluido. La conexión de energía utiliza un conector de tipo I.E.C.; utilice únicamente el cable de suministro de energía polarizado AC provisto. Utilice únicamente el cable de suministro de energía que se adecue a este tipo de conexión. Asegúrese de conectar esta unidad únicamente a un tomacorriente acorde con el indicado en la leyenda impresa en dicha unidad. No debe utilizar cable de suministro de energía cuando la conexión a tierra haya sido eliminada o cortada. La conexión a tierra se utiliza para reducir el riesgo de descarga eléctrica en caso de cortocircuito. Este cable está diseñado para ser colocado en una sola dirección. No fuerce el cable si no logra insertarlo; primero asegúrese de que lo está haciendo correctamente.

**31. INTERRUPTOR PRINCIPAL DE ENERGÍA** – Este es el botón principal para conectar y desconectar el suministro de energía (botón ON/OFF). Al encenderse el aparato (ON), se iluminará un indicador amarillo justo encima del interruptor. Antes de aplicar el suministro de energía principal, asegúrese de haber realizado todas las conexiones al parlante. Recuerde evitar los chasquidos que puedan dañar los parlantes, encienda la mezcladora en primer lugar y luego apáguela.

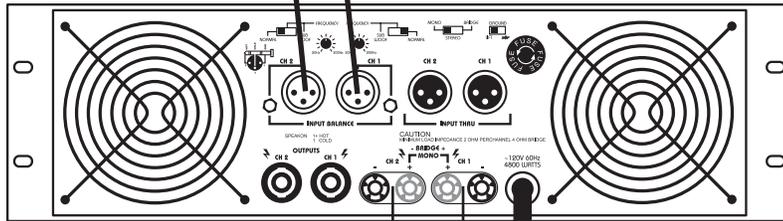
Typical DLS 15P™ Output Set-Up



Typical DLS 15™ Output Set-Up

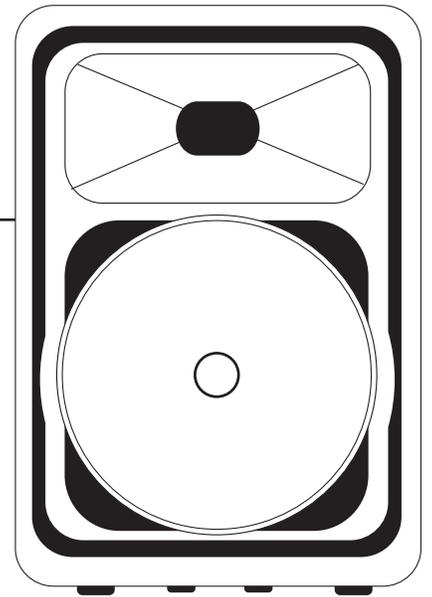
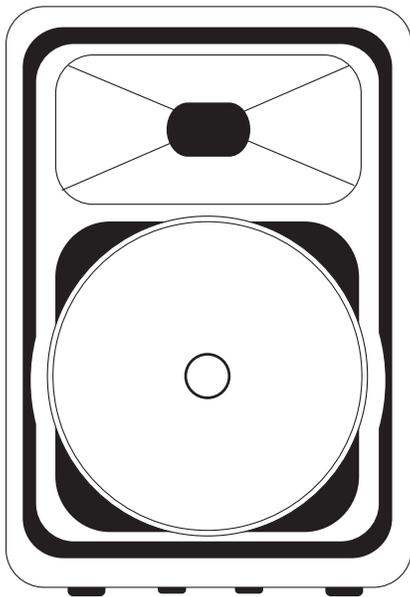


XLR-XLR Balanced cables

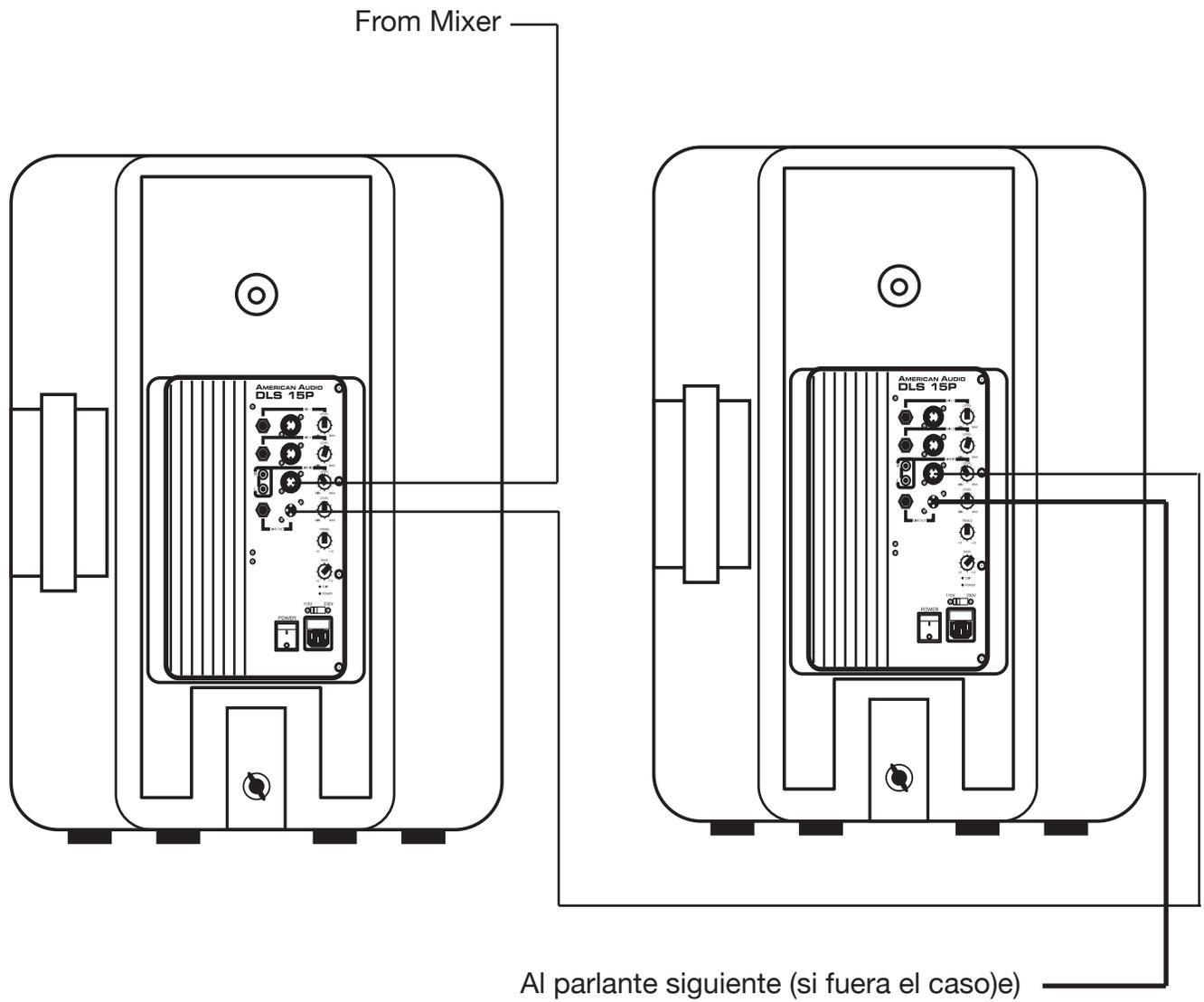


V4000 Amplifier

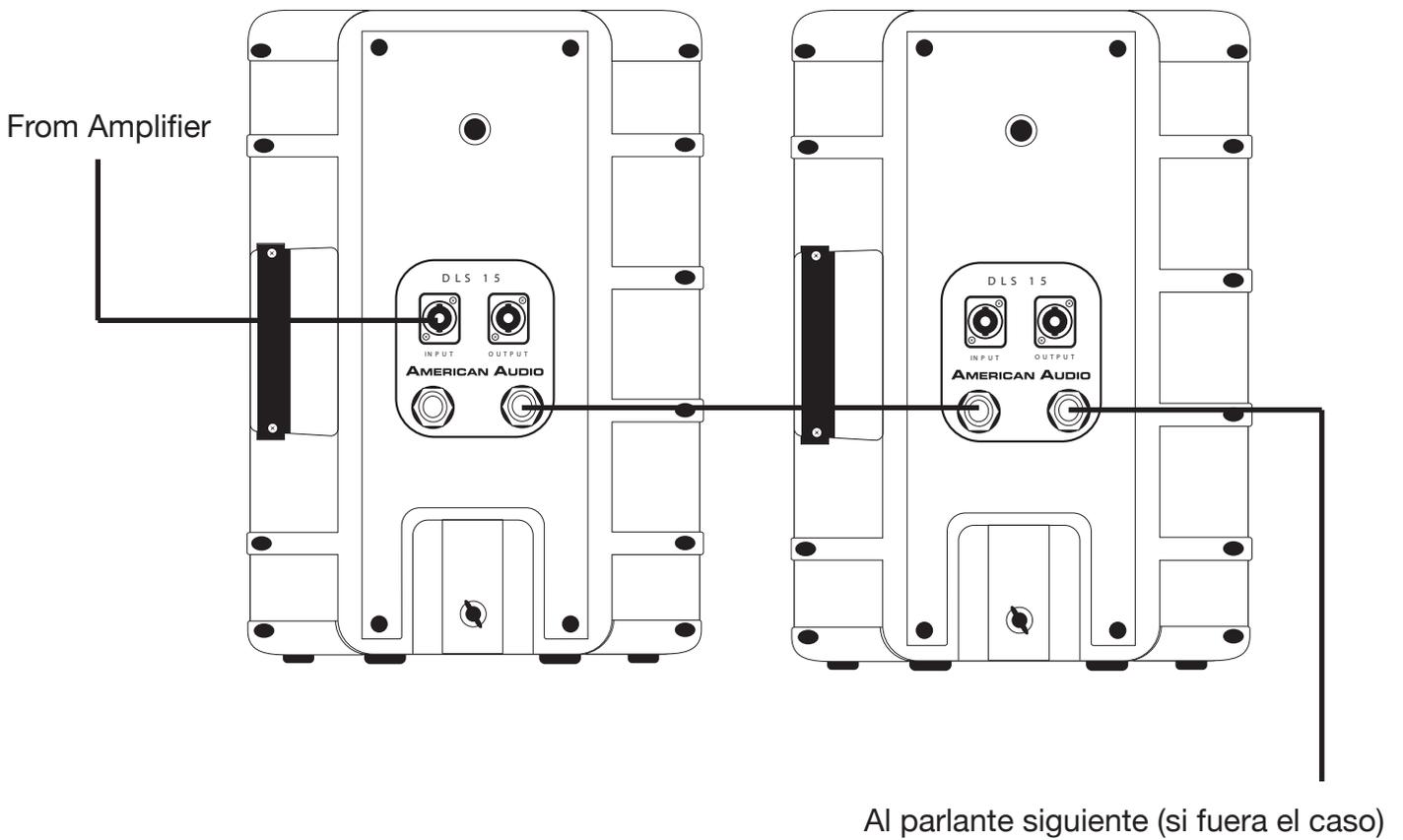
Speaker Cables



### DLS 15P™ Looping



## DLS 15 Looping



**Hardware para montaje del parlante** – El DLS 15™ y el DLS 15P™ pueden instalarse o montarse en forma permanente con cualquiera de los varios soportes disponibles para pared y cielo raso. Siempre asegúrese de seguir todos los lineamientos e instrucciones de seguridad que vienen con el hardware para montaje a fin de lograr una instalación correcta y segura. American Audio® cuenta con una variedad de hardware para montaje especialmente creado para funcionar con el DLS 15™ y el DLS 15P™. El Z-APX/B es un perno reforzado y puede utilizarse para fijar el parlante a un cable o cadena. El Z-APX/H es un perno de ojo reforzado que se utiliza para fijar el parlante o dejarlo suspendido utilizando cables de seguridad. Por favor, comuníquese con su vendedor para obtener más información.

**Puntos De Montaje** – El DLS 15™ y el DLS 15P™ incluyen cada uno cuatro puntos de montaje. Estos puntos se describen en la página seis. Además, estos puntos deben utilizarse para “elevar” o dejar suspendido el parlante en el aire por algún medio.

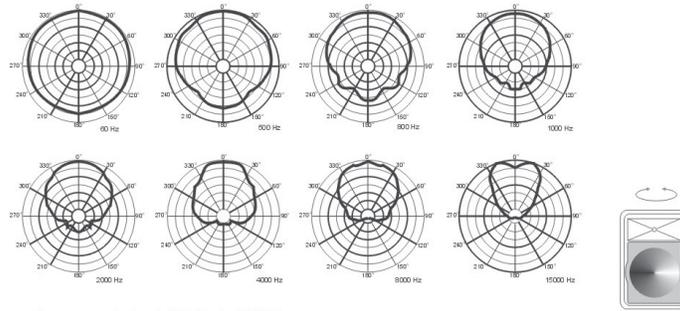


**MONTAJE EN POSTE** – El DLS 15™ y el DLS 15P™ también incluyen la opción de montaje en poste. La toma para montaje en poste, ubicada en la parte inferior del parlante, puede utilizarse para fijar el parlante a un trípode, tal como sucede con el SPS-1B de American Audio®, como puede apreciarse a la izquierda. Siempre asegúrese de seguir los lineamientos que se describen arriba al montar su parlante en poste;

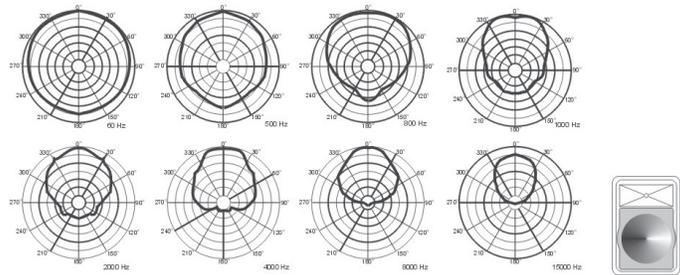
- Siempre asegúrese que el soporte esté diseñado para resistir el peso del parlante
- En ambientes externos que pueden ser ventosos, asegúrese de utilizar bolsas de arena como trípodes adicionales. Esto reducirá el riesgo de golpes
- No apile los parlantes uno arriba del otro cuando los monte sobre un trípode. Sólo se puede colocar un parlante a la vez sobre trípode.
- Siempre coloque las patas del trípode lejos de las áreas de tránsito
- Extienda al máximo las patas del trípode a fin de evitar golpes accidentales.
- Observe y siga todas las regulaciones y lineamientos de seguridad establecidos por el fabricante del trípode
- Asegúrese de colocar el trípode sobre una superficie plana, estable y nivelada
- Ajuste siempre los cierres del trípode

**Tornillo de seguridad para montaje en poste** – Este tornillo se encuentra ubicado en la parte posterior del parlante y está fijado a la toma para montaje en poste. Utilice siempre este tornillo para colocar el parlante en su lugar cuando lo coloque en una configuración para montaje en poste. Asegúrese siempre de ajustar bien el tornillo para evitar que el parlante se mueva cuando esté en uso.

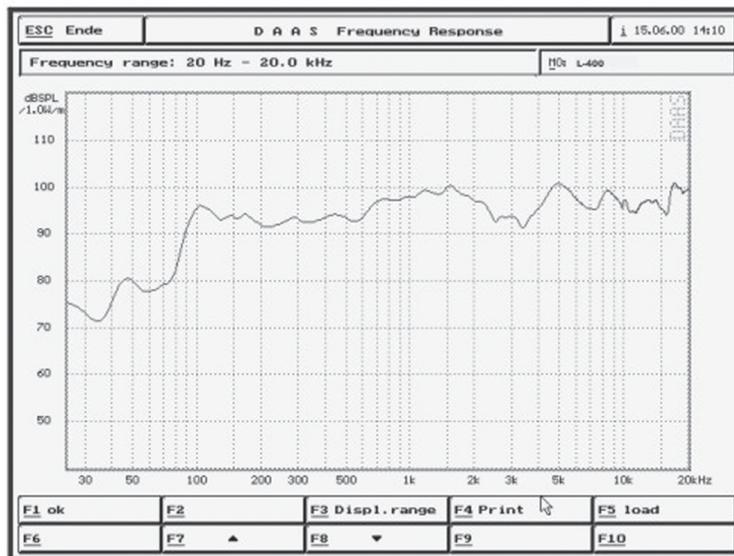
PRODUCTION FOR HIGH SPL OUTPUT



polar response, horizontal (60 Hz to 15 KHz)



polar response, vertical (60 Hz to 15 KHz)



**MONTAJE SPEAKON:** Necesitará dos conectores NL4FC de Neutrik Speakon®. También precisará dos o cuatro cables conductores para parlante de alta calidad, dos pinzas de punta de aguja y una llave Allen de 1,5-mm para ensamblar los conectores Speakon en el cable del parlante. Para montar el conector NL4FC de Neutrik Speakon, siga los pasos siguientes:

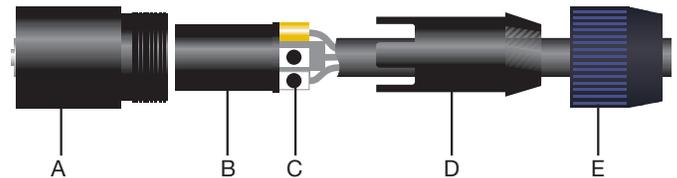
1. Retire la cubierta de  $\frac{1}{2}$  pulgadas del cable.. Retire  $\frac{1}{4}$  pulgada del final de cada conductor para dejar el cable desnudo e inserte los casquillos de bronce (Figura 10).

Figura 10



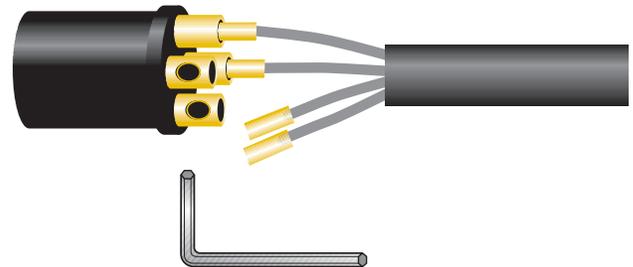
2. Deslice el clip de tensión del cable (D) y el acoplador speakon (E) a través del extremo del cable. Ver Figura 11.

Figura 11



3. Coloque cada cable con los casquillos de bronce en la parte superior de la ranura correspondiente del conector (B), según se muestra en las figuras 11 y 12. Utilice una llave Allen de 1,5-mm para ajustar la conexión (Figura 12).

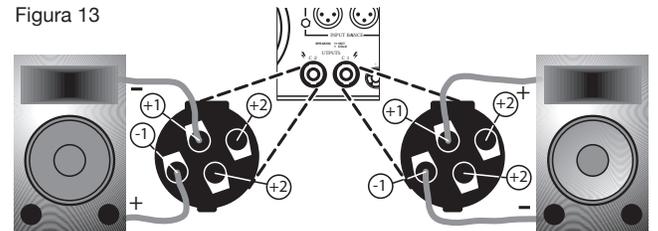
Figura 12



4. Asegúrese de que coincidan correctamente los extremos positivo (+) y negativo (-) de cada cable (Figura 13).

5. Deslice el accesorio de inserción del conector (B) en la muesca del conector (A) y asegúrese de que la muesca grande que está en borde exterior del accesorio de conexión coincida con la ranura grande que se encuentra en el interior de la muesca del conector. El accesorio de conexión debe deslizarse fácilmente a través de la ranura y hacia afuera del otro lado hasta que se extienda unas  $\frac{3}{4}$  pulgadas a partir del extremo de la muesca.

Figura 13



6. Deslice el clip de tensión del cable (D) a lo largo del cable e insértelo en la muesca (A). Asegúrese de que la muesca grande coincida con la ranura grande en el interior de la muesca del conector (A). El clip de tensión del cable (D) debe deslizarse fácilmente en la ranura hasta que sólo queden  $\frac{3}{8}$  pulgadas del clip de tensión del cable (D) desde el final del conector.

7. Deslice el acoplador (E) junto con el cable y atorníllelo al extremo de la muesca (A). Antes de ajustar, pruebe el conector para asegurarse de que se ha colocado en forma correcta.

**GARANTÍA LIMITADA POR UN AÑOS**

A. Por la presente, American Audio® extiende al comprador original una garantía de un años (365 días) a partir de la fecha de compra de los productos American Audio®, los cuales no presentan defectos de fabricación en lo que respecta a materiales y mano de obra. La presente garantía es válida sólo si el producto fue adquirido dentro del territorio de los EE.UU. o sus posesiones en el extranjero. Es responsabilidad del propietario del producto dar prueba fehaciente de la fecha y lugar de compra de la unidad cuando solicita un servicio de reparación.

B. Para solicitar un servicio cubierto por la garantía, envíe el producto únicamente a la fábrica de American Audio®. Todos los costos del envío deben pagarse con anterioridad. Si las reparaciones o el servicio solicitados (incluso el reemplazo de piezas) están contemplados en los términos de la presente garantía, American Audio® se hará cargo de los costos de envío sólo si el destino se encuentra dentro de los EE.UU. Cuando se envíe la totalidad del producto, se incluirá también la caja original. Los accesorios no deben enviarse junto con el producto. En caso de que se envíen accesorios junto con el producto, American Audio® no asumirá responsabilidad alguna por la pérdida o daño de tales piezas ni por el reenvío de las mismas.

C. La presente garantía carecerá de validez si no cuenta con el número de serie o si éste ha sido alterado; si, luego de haber sido inspeccionado por American Audio®, se concluye que el producto ha sido modificado de tal manera que se ve afectada su confiabilidad; si el producto ha sido reparado o recibido algún tipo de servicio de parte de personas ajenas a la fábrica de American Audio®, con la excepción de aquellos casos en que American Audio® hubiera extendido una garantía por escrito al comprador; si el producto ha resultado dañado por no haber recibido el mantenimiento adecuado que se indica en el manual de uso.

D. Éste no es un contrato de prestación de servicios, y la presente garantía no incluye el mantenimiento, limpieza ni control periódico de la unidad. Durante el período indicado más arriba, American Audio® se hará cargo de reemplazar las piezas defectuosas y asumirá los gastos derivados del servicio cubierto por la garantía y de los costos *del* trabajo de reparación en concepto de defectos en los materiales o la mano de obra. La responsabilidad asumida por American Audio® en virtud de la presente garantía se limita a la reparación del producto o su correspondiente restitución, incluso la de sus partes, según American Audio® estime conveniente. Todos los productos cubiertos por la presente garantía fueron fabricados con posterioridad al 1° de enero de 1990 y están identificados con marcas grabadas a tal efecto.

E. American Audio® se reserva el derecho de introducir cambios en el diseño y/o mejoras en el producto sin la obligación de incluir tales cambios en los productos de ahí en más.

F. No se extiende garantía, ni expresa ni implícita, por ninguno de los accesorios suministrados conjuntamente con los productos descritos más arriba. Con la excepción de aquellos casos prohibidos por la ley vigente, todas las garantías implícitas ofrecidas por American Audio® en relación con este producto, incluso la garantía de condiciones aptas para la venta y de adecuación a fines específicos, se limitan en su duración al período de garantía establecido más arriba. Ninguna garantía, ni expresa ni implícita, incluso la garantía de condiciones aptas para la venta y de adecuación a fines específicos, se aplicará a este producto una vez transcurrido el período antes mencionado. La única compensación que le cabe al consumidor y al vendedor es la reparación o sustitución expresamente descrita más arriba; bajo ninguna circunstancia se responsabilizará a American Audio® por la pérdida o daño, directo o indirecto, resultante del uso o imposibilidad de uso del presente producto.

G. La presente garantía es la única garantía escrita aplicable a los productos American Audio® y sustituye a todas las garantías anteriores y descripciones escritas de los términos y condiciones de garantía publicados con anterioridad a la presente.

**Modelo:** DLS 15™ de American Audio® - Altavoz profesional pasivo de refuerzo de dos canales

**Sección Parlante:**

**Dimensiones:** 17,75" x 14,25" x 27,252" / 450mm x 360mm x 690mm

**Peso:** 56 libras / 25,5 Kgs

**Condiciones de funcionamiento:** Temperatura de funcionamiento: 5 a 35°C (41 a 95°F)  
Humedad de funcionamiento: 25 a 85% RH (sin condensación)  
Temperatura de almacenamiento: -20 a 60°C (4 a 140°F)

**Respuesta de frecuencia:** 40 - 20 KHz

**Dispositivo de cruce:** 3,500 Hz

**Impedancia:** 8 Ohms

**Capacidad de potencia:** 225 Watts eficaces - 900 Watts Máximo

**Sensibilidad de entrada:** 103dB/m/w

**NOTAS:**

Las especificaciones están sujetas a cambio a fin de mejorarlas sin previa negociación.

Las piezas están sujetas a cambio a fin de mejorarlas dentro del rango previsto en las especificaciones.

**Modelo: DLS 15P™**

de American Audio® - Altavoz profesional de refuerzo con motor de dos canales

**Sección Parlante:****Dimensiones:** 13,58" x 16,53" x 26,37" / 344mm x 419mm x 669mm**Peso:** 61 libras / 28 Kgs**Condiciones de funcionamiento:** Temperatura de funcionamiento: 5 a 35°C (41 a 95°F)  
Humedad de funcionamiento: 25 a 85% RH (sin condensación)  
Temperatura de almacenamiento: -20 a 60°C (4 a 140°F)**Respuesta de frecuencia:** 40KHz - 20KHz (-3dB)**Dispositivo de cruce:** 3,500 Hz**Dispersión nominal:** 90° x 50° (HXV)**Sección Amplificador:****Suministro eléctrico:** AC 115v/230V, 50/60Hz**Consumo energético:** 12 Watts Típico**Accesorios:** Cable de potencia I.E.C, 2 Soportes del monitor de piso**Sensibilidad de entrada (Nota; Nivel/Impedancia): 0dBV = 1V RMS)****Línea:** Impedancia de entrada de 10K ohms

Sensibilidad 70mV eficaces para salida de 0dBm

**Micrófono:** Impedancia de salida asimétrica de 10K Ohms

Sensibilidad 1,0mV RMS para salida de 0dBm

Entrada máxima de 500mV eficaces, sensibilidad de salida

**Sensibilidad de salida:** 109 dB/m/w**Salida máster:** Máxima: 9V eficaces**Respuesta de frecuencia:****Línea:** 20Hz-22KHz, +/-0,5dB**Micrófono:** 20Hz-15KHz, +/-0,5dB**Relación señal-ruido (salida máxima):****Línea:** Mejor de 94dB**Micrófono:** Mejor de 76dB**Distorsión armónica total (THD):****Salida máster:** Menor a 0,1%**Ecuador de canal:****Graves:** +15dB/-30dB @ 100Hz**Agudos:** +15dB/-30dB @ 12KHz**NOTAS:**

Las especificaciones están sujetas a cambio a fin de mejorarlas sin previa negociación.

Las piezas están sujetas a cambio a fin de mejorarlas dentro del rango previsto en las especificaciones.

Oficinas Internacionales de ©American Audio®:  
4295 Charter Street Los Angeles, CA 90058 USA  
Tel: 323-582-3322 Fax: 323-582-3311  
Web: [www.AmericanAudio.us](http://www.AmericanAudio.us)  
Dirección de correo electrónico: [info@americanaudio.us](mailto:info@americanaudio.us)